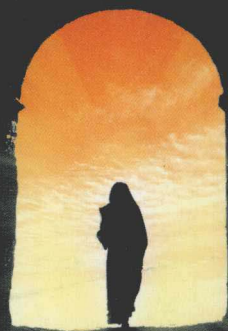


“耶稣对你恩宠有加。
但是对我，寂静和空虚如此巨大，
我抬眼看，如同不见，俯耳听，如同不闻。”
——特蕾莎修女1979年9月写给神父的信

Come Be My Light
Mother Teresa



来，做我的光

特蕾莎修女的信仰救赎

「加兰·布莱恩·克洛迪·神父」著

她是圣爱之光，喜乐之徒。
但没人知道，她的灵魂世界一度干枯，神已消失。
唯有光明不在，黑暗才会被存在。

Come Be My Light
Mother Teresa



来，做我的光

特蕾莎修女的信仰救赎

[加] 布莱恩·克洛迪舒克 神父◎著
骆香洁◎译

图书在版编目（CIP）数据

来，做我的光 /（加）克洛迪舒克著；骆香洁译. —北京：中信出版社，2012.9

书名原文：Come Be My Light

ISBN 978-7-5086-3457-9

I. ①来… II. ①克… ②骆… III. ①特蕾莎，M.（1910~1997）—书信集 IV. ①B979.935.1

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第175663号

Copyright © The Mother Teresa Center, exclusive licensee throughout the world of the Missionaries of Charity for the works of Mother Teresa

Translation rights arranged with The Mother Teresa Center and Brian Kolodiejchuk, M.C. c/o Sterling Lord Literistic, Inc. (etc.)

Simplified Chinese translation edition © 2012 by China CITIC Press

此书仅限于中国大陆地区发行销售

来，做我的光

著 者：[加]布莱恩·克洛迪舒克

译 者：骆香洁

策划推广：中信出版社（China CITIC Press）

出版发行：中信出版集团股份有限公司

（北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029）

（CITIC Publishing Group）

承印者：北京通州皇家印刷厂

开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：20 字 数：220千字

版 次：2012年9月第1版

印 次：2012年9月第1次印刷

京权图字：01-2008-2916

广告经营许可证：京朝工商广字第8087号

书 号：ISBN 978-7-5086-3457-9 / I · 314

定 价：58.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书，如有缺页、倒页、脱页，由发行公司负责退换。

服务热线：010-84849555 服务传真：010-84849000

投稿邮箱：author@citicpub.com

St Mary's Convent.
18th Jan. 19.

Your Grace,

From last Sept. strange thoughts and desires have been filling my heart. They got stronger and clearer during the 8 days retreat I made in Dayesling. On coming here I told Fr. van Brou everything - I showed him the few notes I had written during the retreat - He told me. He thought - it was God's inspiration - but to pray and remain silent over it. I kept on telling him whatever passed in my soul - in thoughts and desires. Then yesterday he wrote this "I cannot prevent you from talking or writing to His Grace. You will write to His Grace as a daughter to her father, in perfect trust and sincerity, without any fear or anxiety, telling him how it all went, adding that you talked to me and that now I think I cannot in conscience prevent you from expressing everything to him."

Before I begin I want to tell you that at one word that your Grace would say I am ready never to consider again any of those strange thoughts which have been coming continually.

During the year very often I have been longing to be all for Jesus and to make other souls - especially Indians, come and love Him fervently - to identify myself with Indian girls completely and so love Him as she has never been loved before. I thought - was one of my many mad desires. I read the life of St. M. Cabrini - She did so much for the Americans because she became one of them. Why can't I do for India what she did for them. She did not wait for souls to come to her. She went to them with her robes

Mind my feelings - Don't mind even - ~~My~~ pain
Of my separation from You - bring others to You
and in their love and company - You find
joy and pleasure - Why Jesus, I am willing with
all my heart to suffer all that I suffer - not
only now - but for all eternity - if this was possible.
Your happiness is all that I want - for the
rest - please do not take the trouble - even
if you see me faint with pain - All this is
my Will - I want to satiate Your Thirst with
every single drop of blood that you can find
in me - Don't allow me to do you wrong
in anyway - Take from me the power
of hurting You - Heart and soul I will
work for the Sisters - because they are Yours. ~~and~~
and every one - are Yours.
I beg of You only one thing - please do not take
the trouble to return soon - I am ready to
wait for You for all eternity -
Your little one.

编注：这是特蕾莎修女写给耶稣的亲笔信的最后一页。

致 谢

本书之译文，初稿经心灵工坊文化事业股份有限公司安排台湾骆香洁女士提供，定稿由本中心特委香港《来做我的光》翻译组负责；该组审议译文初稿，修改错误，补苴缺漏，确保译本质量，谨此致以深切谢意。天主教香港教区陈志明副主教对本中心提供宝贵协助，特此表示衷心感谢。

——特蕾莎修女中心

序

数十年来，特蕾莎修女和她的工作广泛地引起很多人的兴趣。鉴于她在世期间与八十七岁辞世之际所受到的高度关注，我们不禁要问：她为什么能够吸引这么多人的注意呢？她本人是宁愿默默无闻的。她认为自己只是“天主手中的一支铅笔”¹，并且深信天主利用她的“卑微”来展现他的伟大。她从不以自己的成就居功，总是将大家的注意力转向天主和“他的工作”，即在赤贫之人当中所做的工作。不过，在天主为她安排的计划中，并非要让她一生默默无闻。不同信仰的人、各行各业的人都推许她对贫民无私的爱心与同情心，他们景仰她的单纯与真诚，而她所散发出的平安喜乐也深深吸引着群众。同时，见过她的人，就算只是见过一面，也都能感觉到她看透人心的目光背后，有所隐藏。

特蕾莎修女隐藏不了她对穷人的贡献，但她所隐藏的——而且藏得非常成功——是她与天主交往中深不可测的一面。她坚决不让世人看见藏于心中的爱的秘密。只有已故的加尔各答总主教弗迪南德·佩里耶（Archbishop Ferdinand Périer）与几位司铎，有机会深入了解她丰盛的内修生活；尽管如此，她仍然不断恳求他们销毁与此相关的所有信件。这股坚持的力量源自深深的崇敬，即对天主以及天主在她内心透过她所施行的工作的崇敬。她的缄默恰好见证了她的谦卑与细腻的爱。

幸蒙主佑，特蕾莎修女的几位神师保存了她的部分信件。因此，在为将她列入真福与封圣所需而集结的证词与文件中，她与耶稣的密切关系便给发现了；这段非凡的故事就连与她最亲近的合作伙伴也不知情。相对于她外在的“平凡”，特蕾莎修女的心里话显露过去无人知晓的湛深圣德，而这圣德足以让她跻身天主教伟大的神秘家之列。

她的生平与所传达的信息不绝令人惊叹。这本书是向众多认识她、爱她、景仰她，以及想了解她的行为动机、力量源泉、喜悦之因与浓烈之爱的人的一个回应。

书中揭示她的内修生活，既深邃又扣人心弦，为特蕾莎修女遗留给世人的灵修宝库添加许多出人意料的瑰宝。

特蕾莎修女中心主任

真福特蕾莎（加尔各答）封圣申请案例品申请人

布莱恩·克洛迪舒克神父 仁爱传教司铎会

“若我有一天成为圣人——我定会是‘黑暗’的圣人。我将长时间不在天堂——而在地上为活在黑暗中的人亮起他们的光。”¹如果视做“使命宣言”，特蕾莎修女这句话是了解她的属灵^①生活，甚至她的一生的关键。耶稣要求“来做我的光”，而特蕾莎修女就尽力成为天主圣爱之光，照亮生活在黑暗中的人。然而，对她来说，这个使命最矛盾也最出乎意料的代价，是她自己陷入了“可怕的黑暗”。在一封写给一位神师的信中，她写道：

神甫——我从49年、50年，这可怕的失落感——一种无法形容的黑暗——孤独——对天主不间断的切望——带给我心深处一种痛苦。——我真的无法理解这黑暗——无论用心或用理智都无法理解。——天主在我的灵魂中缺席——我的灵魂里没有天主。——切望所带来的痛苦如此巨大——我只是切望又切望天主——可是我总觉得——他不接受我——他不在。——……天主不接受我。——有时候——我听见自己的内心在呼叫——“我的天主”，别无其他。——我无法解释这种折磨与痛苦。——²

本书目的

本书从上述“使命宣言”的角度，深入探究特蕾莎修女的内修生活。这不是一份神学研究报告，而是为了展现特蕾莎修女不为人知的内修生活，希望借此进一步了解她坚定的信仰，以及她对天主、对近人强烈的爱。

在申请特蕾莎修女封圣期间，她内修生活的三个层面得以揭示，也就是她还

^① 属灵，基督教名词。所谓属灵指的就是一个人可尊主为大，思想、言语、行为都不违反上帝的心意。——编者注

在罗雷托修女会（the Loreto Sisters）时宣发的私愿；因被召创立仁爱传教修女会（Missionaries of Charity）而得到的神秘经验；以及在经年累月的内在黑暗中所分担基督十字架的痛苦。这三个因素息息相关：所许的私愿为将来服务赤贫之人的使命立下基础；新的召唤要她接受贫民的心灵状态；私愿支持着她，让她能够勇敢地生活在痛苦的黑暗中。

本书分为三个部分。第一章与第二章描述特蕾莎修女在受到“召唤中的召唤”之前的内修生活。从小，对天主与近人的爱便深植在她心中。离开家乡斯科普里（Skopje）之前，她早已是一个宽厚的女孩。后来进了罗雷托修女会，她更表现出奉献与自我牺牲的精神。这种高尚的情怀在1942年宣发私愿时达到巅峰。事后证明她的私愿不只是善行的推动力，也让她在天主助佑下作好准备，迎向未来的挑战。

XII

第三章到第七章叙述她在1946年9月10日获得灵感，创立仁爱传教修女会；实践使命前的戏剧性等待；以及她最终离开罗雷托修女会，开始在贫民窟服务。在回应“召唤中的召唤”与随后辨别召唤的缓慢过程中，她都勇敢面对各种磨难，并坚持落实新的使命。

当一切看似尘埃落定时，最严峻的考验才正要开始。自从受到召唤，她便深信自己的使命就是为生活在黑暗中的人带来信德之光。但当时特蕾莎修女还不知道，“黑暗”将成为她毕生最大的考验，也将成为这使命的最重要部分。第八章到十三章所探讨的，正是这段深不可测的神秘经历，和实践召唤与使命所付出的代价。

她留下的宝训

起初，遭逢黑暗令她措手不及。因为她早与天主高度结合，如此的转变不但教她吃惊，更使她痛苦万分：她无法像过去一样感受到天主的临在，她既困惑又害怕。她是否“走错了方向”？天主对她来说曾是如此的真实，但现在却又似乎失去了踪迹，她开始寻找背后可能的原因。最初的时候，她归咎于自己的罪过与软弱，于是把黑暗视为净化缺陷的手段。

在几位神师的帮助下，她慢慢地发现这段痛苦的内在体验其实是实践使命的必要过程。在此过程中，她分担基督在十字架上的苦难——尤其是耶稣的“渴求”，也就是他迫切希望人的回爱，渴望每一个人的得救。最后她明白到这神秘的磨难，是刻在她灵魂上的基督苦难印记。她体现了耶稣在加尔瓦略山（Calvary）受难的奥迹——耶稣的加尔瓦略山与穷人的加尔瓦略山。

这段内在体验是召唤不可或缺的一部分，是实践使命最大的挑战，也是她对天主和他的穷人之爱的极大表现。她不仅照顾遭到践踏、摒弃的人，更愿意敞开怀抱，接受他们在物质与属灵生活上所受的苦，以及他们“没人接受、没人爱顾、没人照料”的孤苦境况。

属灵的剧苦既强烈又没有间断，其实可使她感到万分沮丧，但是她却散发出非凡的喜乐和爱。她是希望的见证者，是爱与喜乐的使徒，因为她把自己的生命纯然建立在信德上。正如马尔科姆·马格里奇（Malcolm Muggeridge）所形容，³她散发光芒有如一种“发光体”，这光芒源自她与天主的关系。我希望能在这本书中探索并阐明这段关系蕴涵的互动力。

文件

特蕾莎修女很清楚自己在非比寻常的情况下受到召唤，挑战她实践召唤的过程亦很特别。她一向坚持凡是透露创立仁爱传教修女会的灵感文件，都必须加以销毁。因为她害怕应该归于天主的荣耀会落在她身上。

范·艾克森神甫（Fr. Van Exem）也有很多我写给他的信，事由：——当我还在罗雷托修女会时的工作。——既然耶稣交付给我们的计划已纳入会规之中——那些信已无用处。请将信件交还给我——因为内容涉及我在那段日子灵魂深处的感受。我想把所有透露有关我个人的文件全部烧毁。——我想拜托阁下，请求您允准我这个愿望——我要天主给我的秘密保持是我们之间的秘密——世人一无所知，我要保持这样。——关于，事由：——修会^①的您知悉颇多——我从没有透露——甚至在告解中也没有——修会是怎样创立的。——只有您与范·艾克森神甫知情——这样就够了。我只不过是天主一件小小的工具——现在世人已可透过修会的会宪得知他的旨意——因此那些信件已无用处。⁴

一年后，也就是1957年，佩里耶总主教还是没有答应她的请求，于是她又找机会重提要求。第二次的请求仍然未获应允。随着世人对特蕾莎修女的工作越来越感兴趣，就可能有越来越多的文章和书籍以她本人与其工作为题。这对她来

① 这里的修会指仁爱传教修女会。——译者注

说又是另一项考验。她又担心佩里耶总主教与自1944年以来一直帮助她的神师范·艾克森神甫可能会把信件公之于世：

今天上午我去求见，但您不在。我想提出一个重大的请求。——我从未向您提出任何私人要求。——巴伯蒙席（Monsignor E. Barber）告诉我，斯佩尔曼枢机（Cardinal Spellman）打算以我和我的工作为题写作。莫罗主教（Bishop Morrow）将会请您提供所有文件。——我向您与范·艾克森神甫交托了我的心底话——我对耶稣的爱——以及他给我的温柔之爱——请不要提供1946年的任何文件。希望大家明白这是天主的工作。一旦世人知道我的工作开端为何，他们就会注意我——而非耶稣。看在圣母的分上，请不要透露或提供任何数据。我知道他们想出资赞助仁爱传教修女会——但我不需要金钱——我对天主充满盲目的信赖——我知道他绝不会让我失望。这几年经我手收过若干大笔lakh^①卢布捐款。——我不知道这些善款是怎么来的。我对天主赐予的一切感到满足与感激——我宁愿跟耶稣和他的穷人一起穷下去。——我宁愿一无所有，靠乞讨艰难度日——请他写关于“那项工作”和贫困受苦的人——协助我为贫童助学，让其中较聪明的儿童有机会出人头地。

尊敬的耶稣会马汀代尔神甫（Rev. Fr. Martindale, S. J.）也想以此为题写作，他通过切希尔上校（Captain Cheshire）捎来消息——我已经拒绝了。——我只是天主的工具——何必对我多所着墨——工作全都是他的。我没有任何功劳。工作是交付给我的……⁵

三年后，她又有机会再次要求将这些文件销毁。为了帮助仁爱传教修女会取得宗座的认可，加尔各答总主教必须向教宗呈交正式申请文件，简述其辖下修会的成立过程与工作。新一轮仔细审查引起了她的关注。

✶ 总主教阁下：

既然您正在审核仁爱传教修女会的文件——我想请求您销毁我写给阁下的所有信件——与仁爱传教修女会无关的信件。——“召唤”是天主恩赐给我的珍贵礼物——不堪当——我不知道天主为什么选择我——或许就像我们带回来照顾的贫民一样——因为他们是最没人接受的。从第一天到现在——这个新的使命就是持续不断地对天主说“好的”——不顾代价。——我

① “lakh”，等于十万卢布。在此，特蕾莎修女承认曾经手处理大笔款项。——译者注

相信“这是他的工作”——这是千真万确的。——我对此深信不疑。当别人说我是仁爱传教修女会的创办人时，我真的很难过，因为我非常确定天主问我——“你是否愿意为我做这件事？”一切都是他的——我只需要遵从他的计划——他的旨意——今日他的工作得以发展开来，全都是因为这是他的作为，只是通过我去进行而已。

我对此深信不疑——也乐意用自己的生命去证明——⁶

即便如此，佩里耶总主教与继任者都认为这些文件应该保存，虽则特蕾莎修女还是销毁了许多文件。同样的，范·艾克森神甫亦抗衡多年特蕾莎修女的坚持，把文件保留了下来。他尝试说服她把这些文件留给后世的追随者。在1981年的一封信中，他告诉她：“最后，有一件事令我很震惊：亨利神甫（Fr. Henry）手上的文件似乎消失无踪。去年我去圣特蕾莎教堂（St. Teresa's）时已找不到了。这些文件到哪里去了？我当然不希望我手上的文件遭到同样的命运。”但最后他还是屈服了。1993年范·艾克森神甫辞世前不久，向时任加尔各答总主教的亨利·德素沙总主教（Archbishop Henry D'Souza）详述此事：

xv

☀ 总主教阁下：

我满怀谢意，将你赴香港前寄给我的文件交还给你。

事由：我在特蕾莎修女的笔记簿加入下列说明：

这是特蕾莎修女亲手写的。看似日记，其实并非日记。有一部分肯定是那些事件发生后写的。我不知道她有没有写笔记。但是从她写上了这么多日期看来，这是有可能的。我在某几处加上年月。仁爱传教修女会创立之初，特蕾莎修女经常在回信之后，把收到的信件交给我代为保管。

一段时间之后——好像是在克里科巷（Creek Lane）——她想把交给我的信件烧毁。当时我已为她保管了两大箱的信件，一箱是捐助人写来的信，另一箱是其他信件。我不准许她把信件烧毁，并告诉她应向佩里耶总主教提出申请，因为他是仁爱传教修女会的总会长。修女去找佩里耶总主教，总主教对她说：“修女，只要你开始撰写修女会的历史，范·艾克森神甫就会把信全交给你。”她参考1948年12月21日到1949年6月11日的资料，着手写这本书。她每天晚上都非常疲惫，所以无法持续长期花时间撰写修会的历史。

达尔总主教（Archbishop Dyer）接替佩里耶总主教的职位后，特蕾莎修女也向他提出同样的请求。他问特蕾莎修女当时佩里耶主教如何决定，并指

示她遵照原来的决定。随后接任的艾伯特·文森总主教（Archbishop Albert Vincent）拒绝得更为坚决。1969年，皮卡西总主教（Archbishop Picachy）来到加尔各答，特蕾莎修女请我不要提起她写给他的信。她知道他会如何回答。

在20世纪70年代与20世纪80年代，特蕾莎修女依然坚持要销毁信件。自1965年起，她获选为宗座立案修会（Pontifical Congregation）的总会长，无须再听命于任何总主教。于是我将那两箱信件寄还给她，但我写了一封长信，向她解释其中有些信件并不属于她，而是属于修会。

特蕾莎修女的这本笔记我一直留着，直到现在才寄给阁下。

现在我把你寄给我的文件寄还给你。⁷

XVI

虽然她所得到的灵感，只有范·艾克森神甫与佩里耶总主教最清楚，但多年来逐渐有一些司铎知悉她经历的属灵的黑暗。她透露内心世界，完全因为她感到天主要她这样做。她自己想怎么做，对她来说并不重要；但天主是不能拒绝的。这些司铎显然帮了大忙——他们真是这条“基督的十字苦路”上的“基勒乃的西满”（Simons of Cyrene）。

这些信件的收件人最先明白，黑暗在她的圣召中是一个不可或缺的元素，他们也预见到这一点若公之于世，可成为珍贵的证据，证明特蕾莎修女的圣德，更有助于她的使命在她死后延续下去。诺以纳神甫（Fr. Neuner）解释道：

读过她的信件之后，我决定不顾她的请求。我觉得自己必须保存这些信件，因为信件的内容揭示她的生命和圣召未被觉察的幅度。世人都见到她创立修女会的无畏无惧、对贫困穷苦之人的爱心、对其他修女姐妹的关怀，但属灵的黑暗却无人知晓。日常生活中，她总是轻松愉快，孜孜不倦地工作。内心的剧苦无损她平时的活动。她以激励人心的领导方式带领其他修女，创立新的慈善中心，声誉日隆，但是她的内心却全然空虚。信中揭示传教工作力量的来源。她的修女姐妹和许许多多世人都应该知道，她的工作根植于耶稣的逾越奥迹，与死在十字架上感受到遭天父抛弃的耶稣结合为一。

在某些与内在黑暗相关的信件和笔记中，特蕾莎修女写下了“良心的事”一词。对特蕾莎修女来说，她所写的关于内在黑暗的每一个字（无论是否直接提及），都跟良心有关。一位知情的神甫说明了保存和公开这些文件的原因：

特蕾莎修女已经不在人世，她是否依然反对在她及皮卡西总主教都离世

后公开总主教所保存的信件呢？此刻她必定已经了解自己是属于教会的。传统的教诲说，天主的密友所拥有的神秘恩赐并非属于自己，而是为了教会的整体益处而赐下。面对类似考验的人，或许可以从这些信件中得到勇气与希望；这样的人，可能比我们想象的多很多——虽然强烈的程度不一。⁸

至于特蕾莎修女所说的“告解的一部分”，所指的并非修和圣事的一部分。圣事性质的告解，不能把所犯的罪过写在纸上寄给神甫。她去信的神甫都很了解她——她把无法在面对神师时说出口的话写在信纸上。她用这种方式表示此事属于秘密；对她来说，这与“良心的事”意义相同。

除了信件，本书亦引用特蕾莎修女所写的其他文件，包括她初在贫民窟工作时所写的日记、她给其他修女的训示，以及她的公开演讲稿。此外，亦包括下列数据：在辨识“召唤中的召唤”是否为天主旨意时所写的信件，主要是写给佩里耶总主教、范·艾克森神甫与几位长上^①；特蕾莎修女封圣过程中所收集的证词，大多来自她尚在人间的神师与仁爱传教修女会的成员；另外也有取自已经出版著作中所见的证词。

XVII

资料整理

相关文件依日期顺序整理。整理后，相同或类似的表达用语重复出现，但这些重复的词语，特别是她用以描述内心世界的词语，恰好透露出她的黑暗的发展、强度和持续时间。因此这些重复的词语非常珍贵。对特蕾莎修女来说，她只能说出生心的真实感受。当她一再诉说心中的痛苦与黑暗并要求他人为她祈祷，就表示她的确需要支持。在书信文件中重复出现的意念，通常会随着时间演变得更加丰富，因为随着她深入了解或体验灵修生活与使命的不同层面，她会在写信时加入新的细节与角度。

特蕾莎修女的文章，编辑时已尽量保持原貌，不加修改；虽然差不多都用英语所写，但读者不应忘记英语并非特蕾莎修女的母语。她的母语是阿尔巴尼亚语。她在斯科普里读书与成长时期日常沟通时使用的是塞尔维亚－克罗地亚语。早年她从印度写信回斯科普里给朋友和告解神甫时，都是用塞尔维亚－克罗地亚语。翻译这些文字我们尽量直译。至于英语的部分，尽管偶尔有语法错误或有改进的空间，本

^① 长上，长辈，尊长，以及上司的意思。——编者注

书亦保留原貌。遇有拼字错误，即予改正。明显的漏字错误，即于方括号内补上漏字。

大写是特蕾莎修女写作的重要风格。有些英文字通常不用大写，但她仍习惯写成大写。除了将“天主”与天主的代名词用大写表示，大写亦用在与神圣事物相关的词语以及对她来说很重要的词语，例如“告解”(Confession)、“我们年轻的修会”(our Young Society)、“我们的穷人”(our Poor)、“一个开心的微笑”(a big Smile)等。她用这种方式对所有神圣的表示敬意，也用来强调令她感动的事物。不过同样的字她并非每次都使用大写，因此这些字都依标准英文用法改正过来。

另外关于标点符号：本书所收录的是特蕾莎修女与密友之间的信件，本就不是为了正式出版而写。在这些“非正式的写作”中，她用破折号作为标点符号，这是她写信的风格。甚至在她的某些信件，尤其是日记与笔记中，破折号取代了每一种标点符号：句号、逗号、冒号、分号、感叹号或问号，当然也代表破折号。简言之，每一个思绪都用破折号隔开。这种特殊风格反映出她活泼、有朝气的性格，“急于”想做下一件事，不愿花时间在“琐事”上头。虽然太多破折号可能会影响阅读，但是为了忠于原貌，本书还是保留了她所使用的破折号。只有在破折号干扰语意或行文的流畅时，才会删除或用传统标点符号替代。

除此之外，特蕾莎修女的另一个风格是爱用缩写；再次反映出她通常都是急急忙忙的。例如“领圣体”(Holy Com.)、“阁下”(H.G.)、“圣体圣事”(Bl. Sacrament)、“加尔各答”(Cal.)、“初学期”或“初学生”(Nov.)等。这些缩写词都会于其后的括号内交代原来词语。

特蕾莎修女勇敢活出“为活在黑暗中的人亮起他们的光”的使命，我希望她能让更多人获得启发而在各人不同的召唤和岗位上传承下去。但愿她的芳表、她的爱德，以及她现时在天堂为我们所作的转祷，像耀眼的光芒，照亮我们心中依然黑暗的角落。

目录

序 IX

前言 XI

第一章 “把你的手放在他手中，独自跟随他走吧。” 1

第二章 献给耶稣十分美好的事物 13

第三章 “来做我的光。” 21

第四章 “把喜悦带给受苦的耶稣圣心” 33

第五章 “别再拖延。不要阻止我。” 51

第六章 进入“黑暗的洞穴” 69

第七章 “修女会诞生前的黑夜” 83

第八章 钉在十字架上的耶稣的渴求 101

第九章 “我的天主，这莫名的痛苦真难受” 123

第十章 “我渐渐爱上了黑暗” 145

第十一章 “听任他的安排” 165

第十二章 “天主用卑微展现他的伟大” 189

第十三章 散发基督真光 213

结 语 237

附录一 243

附录二 249

附 注 259

附录三 避静笔记 295

鸣 谢 299

参考数据（中文版） 301